

Art. 19080

- 
- D Betriebsanleitung**  
smart Pressure Pump
- 
- GB Operating Instructions**  
smart Pressure Pump
- 
- F Mode d'emploi**  
smart Pressure Pump
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
smart Pressure Pump
- 
- NL Gebruiksaanwijzing**  
smart Pressure Pump
- 
- S Bruksanvisning**  
smart tryckpump
- 
- N Bruksanvisning**  
smart trykkpumpe
- 
- FI Käyttöohje**  
Älykäs painepumppu
- 
- DK Brugsanvisning**  
smartrykpumpe
- 
- CZ Návod k obsluze**  
Chytré tlakové čerpadlo
- 
- SLO Navodilo za uporabo**  
Pametna tlačna črpalka
- 
- PL Instrukcja obsługi**  
Inteligentna pompa tłocząca

# GARDENA smart Pressure Pump

<b>Indice:</b>	1. INTRODUZIONE . . . . .	40
	2. SICUREZZA . . . . .	41
	3. INSTALLAZIONE . . . . .	43
	4. FUNZIONAMENTO . . . . .	44
	5. MANUTENZIONE . . . . .	46
	6. CONSERVAZIONE . . . . .	47
	7. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO . . . . .	47
	8. DATI TECNICI . . . . .	50
	9. ACCESSORI . . . . .	51
	10. ASSISTENZA/GARANZIA . . . . .	52

## 1. INTRODUZIONE

**Lingua:** La lingua d'origine delle presenti istruzioni è l'inglese. Le altre versioni sono traduzioni delle istruzioni originali.

**Introduzione:** Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro e i pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

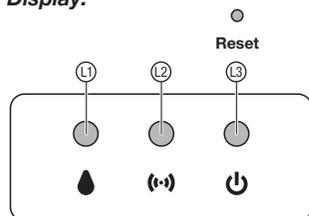
**Uso previsto:** La smart Pressure Pump GARDENA è concepita per l'usoprivato, sia in casa che in giardino. È pensata principalmente per l'azionamento di impianti e sistemi di irrigazione nei giardini privati. Il prodotto è idoneo per convogliare acqua piovana, acqua del rubinetto e acqua contenente cloro.

La smart Pressure Pump GARDENA può essere programmata soltanto insieme allo smart Gateway GARDENA Art. 19000.

**L'apparecchio non è idoneo per usi prolungati (ad es. ricircolo continuo) in laghetti. Un impiego in tal senso ne compromette seriamente la durata. La pompa non può essere utilizzata con sostanze corrosive, infiammabili o esplosive (come benzina, paraffina, diluenti) né con grassi, oli, acqua salata, acque nere e prodotti alimentari destinati al consumo. La temperatura del liquido da convogliare non deve superare i 35 °C.**

**Descrizione dell'apparecchio:**

**Display:**



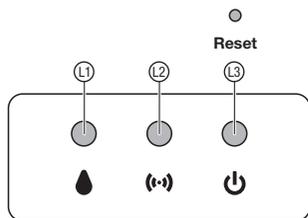
La smart Pressure Pump GARDENA è controllata in modo automatico mediante l'app dello GARDENA smart system.

**Ⓛ1 LED di irrigazione/LED guasto**

- **Verde:** l'acqua scorre
- **Off:** standby (quando si accende Ⓛ3)
- **Rosso lampeggiante:** si è verificato un errore (vedere 7. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO)

**Ⓛ2 Connection LED**

- **Verde lampeggiante:** attendere la connessione
- **Verde – arancione – rosso:** qualità segnale
- **Rosso lampeggiante:** inclusione non effettuata



### **(L3) Power-LED**

- **Verde:** alimentazione attiva
- **Off:** alimentazione spenta

### **Pulsante di reset**

- **Premere brevemente:** Nuova connessione
- **Tenere premuto (min. 5 secondi):** Annulla la connessione esistente e consente di stabilire una nuova connessione, ad esempio a un gateway diverso

### **Intensificazione della pressione:**

**Quando si utilizza la pompa per aumentare la pressione, non deve essere superata la pressione interna massima consentita di 6 bar (lato pressione). In considerazione di ciò, la pressione della pompa deve essere aggiunta alla pressione da aumentare.**

- Esempio: pressione in corrispondenza del rubinetto = 1,0 bar. Pressione massima della smart Pressure Pump = 5,0 bar. Pressione totale = 6,0 bar.

### **Controllo elettronico:**

La smart Pressure Pump è dotata di una centralina elettronica. Se la pressione scende al di sotto del livello di avviamento, la pompa viene avviata automaticamente. Non appena l'alimentazione idrica non è più necessaria, la pompa si spegne automaticamente.

**Programma per piccole quantità:** Il programma per piccole quantità consente l'uso senza problemi di apparecchi quali, ad esempio, lavatrici o sistemi di irrigazione a goccia, anche quando la portata d'acqua è ridotta.

**Sistema di diagnosi degli errori:** La pompa è provvista di un sistema di diagnosi degli errori che mostra i diversi stati di guasto e i relativi rimedi tramite la smart app GARDENA.

## **2. SICUREZZA**

### **Simboli riportati sul prodotto:**



#### **NOTARE!**

L'uso incauto o improprio di questo apparecchio può causare lesioni all'utilizzatore o a terzi. **Leggere e comprendere il contenuto del manuale operatore. Conservare il manuale per l'eventuale consultazione futura.**



Leggere le istruzioni.

### **Istruzioni di sicurezza generali**

#### **Sicurezza elettrica**



**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!**

Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.

→ **Prima di eseguire la manutenzione o la sostituzione dei pezzi, scollegare il prodotto dalla rete elettrica. Una volta scollegata, la presa di corrente deve essere mantenuta a vista.**



#### **AVVERTENZA!**

**Pericolo di scosse elettriche!**

Il prodotto non deve essere messo in funzione se nella piscina o nel laghetto ci sono delle persone.

Assicurarsi che i collegamenti della presa elettrica si trovino in un luogo non raggiungibile dall'acqua.

Tenere la spina di alimentazione al riparo dall'umidità.



#### **AVVERTENZA!**

**Pericolo di scosse elettriche!**

Se la spina è tagliata, è possibile che l'umidità penetri nel cavo causando un cortocircuito nei componenti elettrici.

Non tagliare la spina elettrica (per es. per farla passare attraverso una parete).

Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina.

→ Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, una sua officina o da personale qualificato equivalente.

In base alla direttiva DIN VDE 0620 (Associazione elettrotecnica tedesca), le prolunghe e i cavi della rete elettrica devono presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi rivestiti in gomma marchiati H07RN-F.

Il cavo deve essere lungo almeno 10 m.



**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!  
Rischio di lesioni dovute  
a scosse elettriche.**

→ Il prodotto deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale salvavita con corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA.

### Sicurezza personale

La fuoriuscita di lubrificante può contaminare il liquido pompato

### Istruzioni di sicurezza aggiuntive

#### Sicurezza elettrica



**AVVERTENZA! Rischio di arresto cardiaco!**

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico, che in determinate condizioni può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.



**AVVERTENZA! Rischio di esplosione!**

La pompa può generare scintille che possono incendiare polveri o fumi.

→ Non mettere in funzione la pompa in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino gas, polveri o liquidi infiammabili.

I dati riportati sulla piastrina modello devono corrispondere ai dati tecnici della linea elettrica.

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non è in uso.

Tenere la spina e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o scollegare la pompa.

In Svizzera, per gli attrezzi da usare all'aperto, è obbligatorio collegarsi a un interruttore differenziale salvavita.

È possibile impiegare un interruttore di sicurezza omologato come dispositivo di sicurezza aggiuntivo.

→ Chiedere consiglio al proprio elettricista.

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga con connettori di terra per azionare la pompa.

Non utilizzare mai la pompa se danneggiata.

Prima di mettere in funzione la pompa, controllare che non presenti danni (soprattutto al cavo di alimentazione e alla spina).

→ In caso di danneggiamento, far controllare la pompa da un centro assistenza GARDENA.

### Sicurezza personale



**AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!**

I componenti più piccoli dell'apparecchio potrebbero essere ingeriti. Inoltre, c'è il rischio che il sacchetto in plastica soffochi i bambini. Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto gli effetti di alcool, farmaci o medicinali.

Quando si collega la pompa all'impianto di erogazione dell'acqua, è necessario rispettare le norme igienico-sanitarie specifiche di ciascun paese per evitare che l'acqua non potabile sia riportata all'interno del sistema.

L'acqua che scorre attraverso la pompa non è più acqua potabile.

Quando si utilizza il prodotto, coprire i capelli e non indossare scarpe e altri capi di abbigliamento sciolti.

Assicurarsi che non vi siano bambini o persone non autorizzate in prossimità della pompa e del liquido convogliato senza supervisione.



**AVVERTENZA!  
Rischio di lesioni dovute  
all'acqua calda!**

Se il controllo elettronico è difettoso o se si verifica un guasto all'alimentazione idrica sul lato di aspirazione della pompa, l'eventuale acqua residua potrebbe riscaldarsi con conseguente rischio di lesioni causate da perdite di acqua calda.

→ Scollegare la pompa dalla rete elettrica, lasciar raffreddare l'acqua (per circa 10 – 15 min.) e fissare saldamente l'impianto di erogazione dell'acqua sul lato di aspirazione prima di mettere nuovamente in funzione l'apparecchio.

Per evitare il funzionamento a secco della pompa, assicurarsi che il tubo pescante sia sempre sommerso nell'acqua.

→ Prima di mettere in funzione la pompa, riempirla sempre con liquido idoneo (2 – 3 litri circa).

La pompa deve essere posizionata su una superficie piana, uniforme e protetta dagli allagamenti. Assicurarsi che la pompa non possa cadere nell'acqua.

Proteggere la pompa dalla pioggia. Non utilizzare la pompa in un'area bagnata o umida.

Sabbia molto fine potrebbe passare attraverso il filtro integrato (dimensione delle maglie 0,45 mm) e causare l'usura accelerata dei componenti idraulici.

→ In caso di acqua sabbiosa, è opportuno utilizzare anche il prefiltro della pompa GARDENA, art. no. 1730 (dimensione delle maglie 0,1 mm).

La temperatura del liquido convogliato deve essere compresa tra 2 °C e 35 °C.

Riporre l'apparecchio solo in aree con temperature comprese fra 2 °C e 70 °C.

### 3. INSTALLAZIONE

**Prima di eseguire l'installazione:**



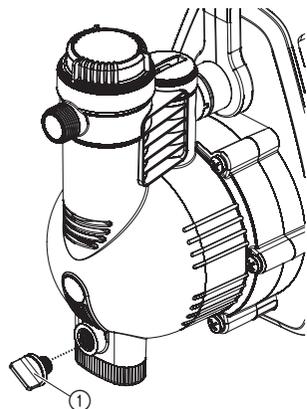
**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!**

**Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.**

→ **Prima di eseguire l'installazione, scollegare il prodotto dalla presa di corrente.**

**Posizione di installazione:**

La pompa deve essere installata in un luogo con un'umidità dell'aria < 80% e con un'adeguata ventilazione nell'area delle aperture di ventilazione. L'apparecchio deve essere posizionato ad almeno 5 cm di distanza dalle pareti. Nessuna impurità (per es. sabbia o terra) deve essere aspirata attraverso le aperture di ventilazione.



**Collegamento della pompa:**

Posizionare la pompa in modo che non possa scivolare e che sia possibile collocare un recipiente di raccolta per il drenaggio della pompa sotto la vite di scarico ①.

La posizione di installazione deve essere stabile e asciutta e consentire il montaggio sicuro della pompa.

Installare la pompa a distanza di sicurezza (min. 2 m) dal liquido convogliato.

Se possibile, installare la pompa più in alto rispetto alla superficie dell'acqua convogliata. Se questo non fosse possibile, installare un dispositivo di arresto resistente al vuoto tra la pompa e il tubo pescante, per consentire la pulizia del filtro integrato.

Se il sistema è montato in modo permanente, dispositivi di arresto appropriati devono essere installati sui lati di ingresso e uscita. Questi sono importanti, ad esempio, per le operazioni di manutenzione e pulizia della pompa o per lo spegnimento dell'apparecchio.

**Collegare il tubo pescante attenendosi alla seguente procedura:**

**I connettori Gardena sui lati di aspirazione e pressione devono essere serrati solo a mano. Verificare che l'anello di tenuta sia presente e che non sia danneggiato prima di avvvitare il tubo pescante nell'attacco di aspirazione. Quando si utilizzano raccordi metallici, possono verificarsi dei danni alla filettatura dovuti a un montaggio errato. Pertanto, è opportuno avvitare gli attacchi con la massima attenzione. Utilizzare solo nastro isolante per sigillare i collegamenti metallici.**

Non utilizzare i componenti modulari del tubo flessibile dell'acqua sul lato di aspirazione! È necessario utilizzare un tubo pescante a tenuta di vuoto, per es.:

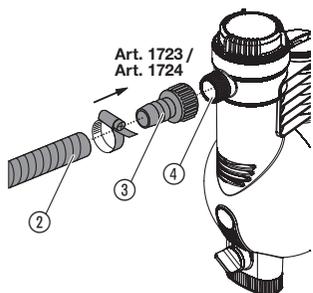
- Set di aspirazione GARDENA **Art. n. 1411/1418**
- Tubo pescante per pozzo GARDENA **Art. n. 1729**
- Tubo pescante GARDENA disponibile al metro **Art. n. 1723/1724**

**In presenza di particelle di sporco molto fini, si raccomanda l'uso di:**

- un prefiltro per pompa GARDENA **Art. n. 1730/1731** in aggiunta al filtro integrato.

**Per ridurre il tempo di adescamento della pompa, si raccomanda l'uso di:**

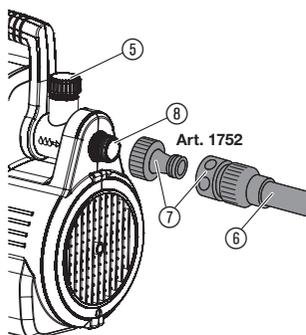
- un tubo pescante con meccanismo di prevenzione del riflusso che impedisce lo svuotamento automatico del tubo quando la smart Pressure Pump viene spenta.



### In caso di installazione fissa è particolarmente importante:

- Per altezze di aspirazione maggiori, utilizzare un tubo pescante di diametro più piccolo (3/4").
1. Inserire l'attacco del tubo pescante ③ nell'attacco di aspirazione ④.
  2. Serrare l'attacco del tubo pescante ③ a mano.
  3. Collegare il tubo pescante ② all'attacco corrispondente ③.
  4. Fissare il tubo pescante in sede per altezze di aspirazione maggiori di 4 m (per esempio su un palo in legno).  
*La pompa e il tubo pescante sono liberati dal peso dell'acqua.*

### Collegamento dell'uscita di pressione:



Il tubo può essere collegato all'attacco filettato da 33,3 mm (G1) ⑤ del raccordo girevole 120° e/o del raccordo orizzontale ⑧ sul lato di mandata. È importante usare un tubo resistente alla pressione, ad esempio:

- Tubo da giardino GARDENA (3/4") **Art. n. 18113** con set di collegamento GARDENA **Art. n. 1752**.

Se il prodotto è installato in modo permanente in uno spazio chiuso, solo i tubi flessibili (p. es. tubi flessibili rinforzati), piuttosto che tubi rigidi, possono essere utilizzati per il collegamento al servizio idrico. I tubi flessibili riducono il livello di rumorosità ed evitano i danni causati dai picchi di pressione. Installare i tubi fissi con una pendenza in salita solo per i primi 2 m.

1. Inserire l'attacco del flessibile a pressione ⑦ nell'uscita di pressione ⑧.
2. Serrare l'attacco del flessibile a pressione ⑦ a mano.
3. Collegare il flessibile a pressione ⑥ all'attacco corrispondente ⑦.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Prima della messa in funzione:

### Funzionamento con l'app GARDENA smart system:

### Informazioni visualizzate sulla smart Pressure Pump:



**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!**  
**Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.**

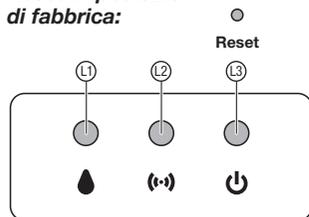
→ **Prima di riempire la pompa, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.**

È possibile utilizzare l'app GARDENA smart system per controllare tutti i prodotti smart system ovunque e in qualsiasi momento. È possibile scaricare l'app GARDENA smart system gratuita dall'App Store o da Google Play Store.

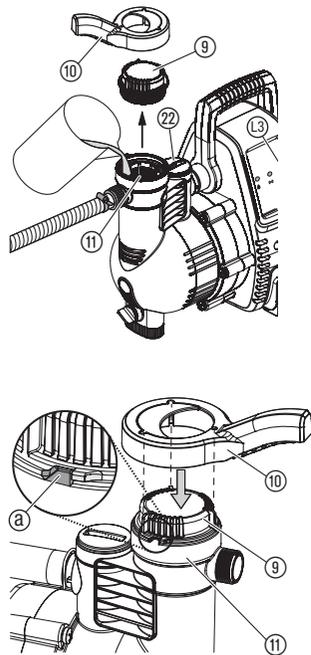
Per effettuare integrazioni è necessario uno smart gateway GARDENA con connettività Internet. Tutti gli apparecchi smart GARDENA sono integrati mediante l'app. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| – Lingua                      | – Contatore del volume temp. |
| – Portata corrente            | – Temperatura della pompa    |
| – Pressione corrente          | – Avvertenza di gelo         |
| – Standby                     | – Avvertenza perdite         |
| – Pressione di avvio          | – Errori                     |
| – Contatore del volume totale |                              |

### Reset impostazioni di fabbrica:



### Avviamento della pompa:



Le impostazioni di fabbrica della smart Pressure Pump saranno ripristinate.

1. Tenere premuto il tasto Reset per almeno 5 secondi.

2. Allentare il coperchio ⑨ della camera filtrante con l'apposita chiave ⑩ in dotazione.
3. Rabboccare lentamente il liquido da pompare tramite il raccordo di riempimento ⑪ (2 – 3 litri circa) fino a quando il livello dell'acqua non scende più sotto l'attacco di aspirazione o l'acqua non fluisce verso il connettore orizzontale. Nel caso delle installazioni fisse, allentare il coperchio nero ⑫ e riempire con liquido fino a quando questo non scorre verso il connettore orizzontale.
4. Scaricare l'acqua residua dal flessibile a pressione per consentire all'aria di fuoriuscire durante il riempimento e l'estrazione.
5. Aprire tutti i dispositivi di arresto della linea di pressione (accessori per l'irrigazione, valvole, ecc.) per consentire la fuoriuscita dell'aria durante l'aspirazione. Se la tubazione di mandata non può essere svuotata perché si tratta di un'installazione fissa, allentare il coperchio nero ⑫. Potrebbe verificarsi la fuoriuscita di una notevole quantità di liquido. Tenere a portata di mano un contenitore sufficientemente grande per la raccolta.
6. Serrare il coperchio ⑨ della camera filtrante fino al fine corsa ①.
7. Sollevare il tubo flessibile di pressione direttamente a monte dell'uscita della pressione.
8. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.  
*Dopo 3 secondi la pompa si avvia e il LED di alimentazione ⑬ si illumina di verde.*
9. Chiudere i dispositivi di arresto nella tubazione di mandata quando la pompa inizia a convogliare l'acqua in modo continuo.
10. La pompa si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo la chiusura del dispositivo di arresto.  
*La pompa è in modalità di funzionamento normale (standby).*

**Il livello massimo di autoadescamento specificato (vedere 8. DATI TECNICI) viene raggiunto soltanto quando la pompa è piena e il flessibile della pressione è mantenuto in posizione verticale direttamente a monte dell'uscita della pressione durante la prima fase di autoadescamento. Ciò assicura che il liquido pompato fuoriesca dal flessibile della pressione. Quando si utilizza un tubo pescante completo con una valvola antiriflusso, non è necessario tenere verso l'alto il flessibile della pressione.**

**Il processo di aspirazione può impiegare fino a 6 minuti. Se successivamente non viene più pompata acqua, la pompa si arresta automaticamente e la smart app GARDENA visualizza un errore.**

## 5. MANUTENZIONE

**Prima di eseguire la manutenzione:**



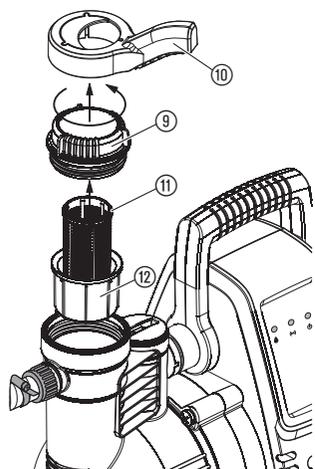
**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!**

**Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.**

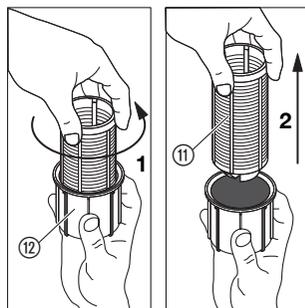
→ **Prima di eseguire la manutenzione, scollegare il prodotto dalla presa di corrente.**

La smart Pressure Pump GARDENA non richiede la manutenzione periodica.

### **Pulizia del filtro:**

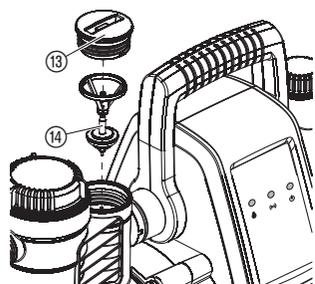


1. Se necessario, chiudere tutti i dispositivi di arresto sul lato di aspirazione.
2. Allentare il coperchio ⑨ della camera filtrante con l'apposita chiave ⑩ in dotazione.
3. Rimuovere l'unità filtrante ⑪/⑫ tirando verticalmente verso l'alto.
4. Tenere saldamente la coppa ⑫ e ruotare il filtro ⑪ in senso antiorario **1** per rimuoverlo **2** (attacco a baionetta).



5. Lavare la coppa ⑫ sotto l'acqua corrente e pulire il filtro ⑪, ad esempio con una spazzola morbida.
6. Montare nuovamente il filtro eseguendo le operazioni in ordine inverso.
7. Avviare la pompa (vedere 4. FUNZIONAMENTO).

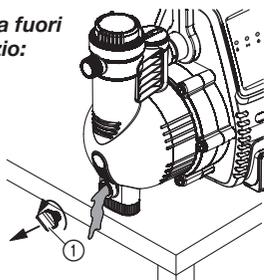
### **Pulizia della valvola di intercettazione:**



1. Se necessario, chiudere tutti i dispositivi di arresto sul lato di aspirazione.
2. Aprire tutti i punti di accesso in modo che il lato di pressione venga depressurizzato. Ora chiudere nuovamente i punti di estrazione in modo che le tubazioni collegate non scarichino tramite la pompa.
3. Allentare il coperchio ⑬ della valvola di intercettazione con uno strumento idoneo.
4. Rimuovere il corpo della valvola ⑭ e pulirlo sotto l'acqua corrente.
5. Montare nuovamente la valvola di intercettazione eseguendo le operazioni in ordine inverso.
6. Avviare la pompa (vedere 4. FUNZIONAMENTO).

## 6. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:



### Smaltimento:

(conforme a RL2012/19/UE)



Il prodotto deve essere conservato lontano dalla portata di bambini.

1. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
2. Aprire le utenze dal lato di mandata.
3. Rimuovere i tubi collegati sul lato di aspirazione e pressione.
4. Allentare la vite di scarico ①.
5. Inclinare la pompa verso il lato di aspirazione e pressione finché l'acqua non fuoriesce più dai lati.
6. Prima che sopraggiungano i primi freddi, riporre il prodotto in un luogo protetto dal gelo.

Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali locali.

### IMPORTANTE!

Assicurarsi che il prodotto venga smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

## 7. ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

### Prima di procedere con l'eliminazione dei guasti:

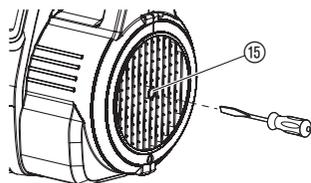


**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche!**

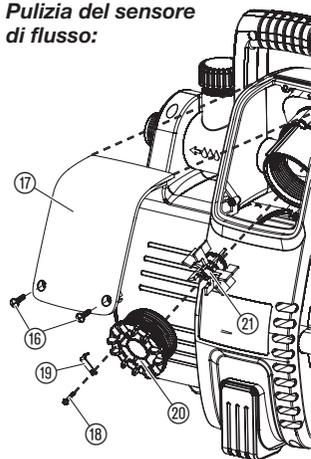
**Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.**

→ **Prima di procedere con la risoluzione dei problemi, scollegare il prodotto dalla presa di corrente.**

### Allentare la girante tramite la seguente procedura:



### Pulizia del sensore di flusso:



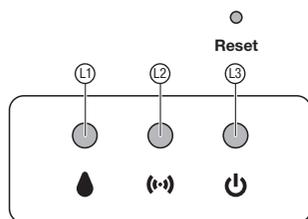
Una girante bloccata può essere nuovamente sbloccata.

1. Ruotare l'albero motore ⑮ con un cacciavite.  
*La girante bloccata si allenta di conseguenza.*
2. Avviare la pompa (vedere 4. FUNZIONAMENTO).

Se il sensore di flusso è sporco, possono verificarsi dei messaggi di errore.

1. Allentare entrambe le viti ⑯.
2. Rimuovere il coperchio ⑰.
3. Allentare la vite ⑱ e rimuovere il fermo ⑲.
4. Allentare il tappo ⑳ in senso antiorario (per es. con un cacciavite).
5. Rimuovere e pulire la girante ㉑.
6. Pulire l'alloggiamento del sensore di flusso.
7. Montare nuovamente la valvola di intercettazione eseguendo le operazioni in ordine inverso.
8. Inserire il coperchio ⑰ sulla parte superiore e serrare le due viti ⑯ nella parte inferiore.

## LED di errore $\text{\textcircled{L}}$ :



In caso di errore, il LED di errore  $\text{\textcircled{L}}$  mostra gli stati di anomalia corrispondenti mediante diverse sequenze di lampeggio, ciascuna con una pausa di 2 secondi.

<b>Il LED di errore lampeggia 1 volta</b>	Problema con la messa in funzione iniziale (in caso di errore, il LED $\text{\textcircled{L}}$ lampeggia per 30 secondi dopo l'avvio della pompa).
<b>Il LED di errore lampeggia 2 volte</b>	Problema con la messa in funzione iniziale (in caso di errore, il LED $\text{\textcircled{L}}$ lampeggia per 6 minuti dopo l'avvio della pompa).
<b>Il LED di errore lampeggia 3 volte</b>	Problema durante le messa in funzione corrente. In caso di guasto, il LED di guasto $\text{\textcircled{L}}$ lampeggia per 30 secondi dopo che l'acqua non è apparsa.
<b>Il LED di errore lampeggia 4 volte</b>	Problema durante le messa in funzione corrente. Il LED di guasto $\text{\textcircled{L}}$ inizia a lampeggiare 60 minuti o due minuti dopo il verificarsi di un guasto.

Per eliminare l'indicatore di errore, scollegare la pompa dalla presa elettrica.

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>Il LED di errore lampeggia 1 volta.</b> <i>Durante la messa in funzione iniziale la pompa non ha aspirato acqua per 30 secondi.</i>		
<b>La pompa non aspira l'acqua</b>	La pompa non è stata riempita con una quantità sufficiente di liquido da convogliare.	→ Riempire la pompa e assicurarsi che l'acqua non scarichi dal lato di pressione durante il processo di aspirazione (vedere 4. FUNZIONAMENTO).
	L'aria non può fuoriuscire dal lato di pressione perché le uscite su questo lato sono chiuse.	→ Aprire le uscite sul lato pressione (vedere 4. FUNZIONAMENTO).
<b>La pompa non si avvia</b>	L'alloggiamento della pompa si è riscaldato e il termico è stato attivato.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprire gli eventuali dispositivi di arresto presenti nella tubazione della pressione (scaricare la pressione).</li> <li>2. Garantire un'adeguata ventilazione e lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.</li> <li>3. Avviare la pompa (vedere 4. FUNZIONAMENTO).</li> </ol>
	La pompa è bloccata.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliminare manualmente il blocco (vedere la sezione <i>Sblocco della girante</i>).</li> <li>2. Lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.</li> </ol>
<b>Il segnale del sensore di flusso è difettoso</b>	Il sensore di flusso è bloccato.	→ Pulire il sensore di flusso (vedere la sezione <i>Pulizia del sensore di flusso</i> ).

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Il LED di errore lampeggia 2 volte.</b> <i>Durante la messa in funzione iniziale la pompa non ha aspirato acqua per 6 minuti.</i>		
<b>La pompa non aspira l'acqua</b>	Problema sul lato aspirazione.	→ Immergere l'estremità del tubo pescante nell'acqua, → eliminare eventuali perdite sul lato aspirazione, → pulire la valvola antiriflusso sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione, → pulire il filtro pescante sull'estremità del tubo pescante, → pulire la guarnizione del coperchio del filtro e ruotare il coperchio fino al fine corsa (vedere la sezione 5. MANUTENZIONE), → pulire il filtro della pompa.
	Tubo pescante deformato o piegato.	→ Utilizzare un nuovo tubo pescante.
<b>La pompa non si avvia</b>	Il termico è stato attivato (motore surriscaldato).	→ Lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.
<b>Il LED di errore lampeggia 3 volte.</b> <i>Durante la messa in funzione corrente la pompa non ha aspirato acqua per 30 secondi.</i>		
<b>Alimentazione dell'acqua interrotta sul lato di aspirazione</b>	Problema sul lato aspirazione.	→ Immergere l'estremità del tubo pescante nell'acqua, → eliminare eventuali perdite sul lato aspirazione, → pulire la valvola antiriflusso sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione, → pulire il filtro pescante sull'estremità del tubo pescante, → pulire la guarnizione del coperchio del filtro e ruotare il coperchio fino al fine corsa (vedere la sezione 5. MANUTENZIONE), → pulire il filtro della pompa.
	Tubo pescante deformato o piegato.	→ Utilizzare un nuovo tubo pescante.
<b>La pompa non si avvia</b>	Il termico è stato attivato (motore surriscaldato).	→ Lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.
<b>Il segnale del sensore di flusso è difettoso</b>	Il sensore di flusso è bloccato.	→ Pulire il sensore di flusso (vedere la sezione <i>Pulizia del sensore di flusso</i> ).

<b>Problema</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Soluzione</b>
<b>Il LED di errore lampeggia 4 volte.</b> <i>La pompa si spegne durante il funzionamento continuo dopo 60 minuti o 2 minuti.</i>		
<b>L'avvertenza perdite è stata attivata</b>	Perdita sul lato pressione (per es. rubinetto gocciolante).	→ Eliminare eventuali perdite sul lato pressione.
	Superata la durata massima (60 minuti) del programma per piccole quantità.	→ Quando si utilizza il programma per piccole quantità, ridurre la durata dell'irrigazione oppure interrompere per 5 minuti. → Aumentare consumo d'acqua.
	La valvola di intercettazione è ostruita.	→ Pulire la valvola di intercettazione (vedere la sezione <i>Pulizia della valvola di intercettazione</i> ).
<b>Il segnale del sensore di flusso è difettoso</b>	Il sensore di flusso è bloccato.	→ Pulire il sensore di flusso (vedere la sezione <i>Pulizia del sensore di flusso</i> ).
<b>La pompa non si avvia o si arresta improvvisamente durante il funzionamento</b>	La spina elettrica è scollegata.	→ Collegare la spina elettrica.
	Interruzione dell'alimentazione.	→ Controllare il fusibile e i cavi.
	Il salvavita è stato attivato perché è stata rilevata una corrente residua.	→ Scollegare la pompa e contattare l'assistenza GARDENA.
	Interruzione elettrica.	→ Scollegare la pompa e contattare l'assistenza GARDENA.

#### **Riparazioni:**

#### **Osservare:**

In caso di altre anomalie, contattare il centro assistenza GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai centri assistenza GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

## **8. DATI TECNICI**

<b>smart Pressure Pump</b>	<b>Art. n. 19080</b>
<b>Potenza nominale/ Consumo in standby</b>	1300 W/ 1,5 W
<b>Tensione di rete</b>	230 V
<b>Frequenza di rete</b>	50 Hz
<b>Lunghezza del cavo di collegamento</b>	1,5 m (H07RN-F)
<b>Gamma di frequenza radio</b>	863 – 870 MHz
<b>Massima potenza di trasmissione</b>	25 mW
<b>Portata radio in campo libero</b>	circa 100 m
<b>Portata max</b>	5000 l/h

<b>smart Pressure Pump</b>	<b>Art. n. 19080</b>
<b>Pressione max</b>	5 bar
<b>Prevalenza max.</b>	50 m
<b>Altezza di aspirazione max</b>	8 m
<b>Pressione di inserimento</b>	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar
<b>Pressione interna ammessa (lato mandata)</b>	6 bar
<b>Peso</b>	13,4 kg
<b>Dimensioni (L x L x A)</b>	47 x 26 x 34 cm
<b>Livello di emissione sonora L<sub>WA</sub><sup>1)</sup> misurato/garantito</b>	77 dB (A) / 79 dB (A)
<b>Incertezza k<sub>WA</sub></b>	2,19 dB (A)

Processo di misurazione conforme a: <sup>1)</sup> RL 2000/14/CE

## 9. ACCESSORI

<b>Tubi pescanti GARDENA</b>	Resistenti a piegature e al vuoto, venduti al metro con diametri di 19 mm (3/4"), 25 mm (1") o 32 mm (5/4") senza attacchi oppure in lunghezze fisse, completi di attacchi, filtro pescante e meccanismo di prevenzione del riflusso.	
<b>Attacchi per tubi pescanti GARDENA</b>	Per il collegamento resistente al vuoto del tubo pescante venduto al metro alla pompa.	<b>Art. n. 1723/1724</b>
<b>Filtro pescante GARDENA con meccanismo di prevenzione del riflusso</b>	Per dotare i tubi pescanti venduti al metro del meccanismo di prevenzione del riflusso.	<b>Art. n. 1726/1727</b>
<b>Tubo pescante per pozzo GARDENA</b>	Per un collegamento resistente al vuoto della pompa a pozzi o a reti di tubature. Lunghezza 0,5 m. Con attacco filettato femmina da 33,3 mm (G1) su entrambe le estremità.	<b>Art. n. 1729</b>
<b>Filtro di ingresso pompa GARDENA</b>	Consigliato per convogliare acque sabbiose.	<b>Art. n. 1730/1731</b>
<b>Set collegamento pompa GARDENA</b>	Set collegamento per tubi di pressione da 1/2".	<b>Art. n. 1750</b>
<b>Set collegamento pompa GARDENA</b>	Set collegamento per tubi di pressione da 3/4".	<b>Art. n. 1752</b>

## 10. ASSISTENZA/GARANZIA

---

### **Assistenza:**

Si prega di contattare l'indirizzo sul retro della pagina.

### **Garanzia:**

GARDENA Manufacturing GmbH copre questo prodotto con 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere sostituito o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le condizioni seguenti:

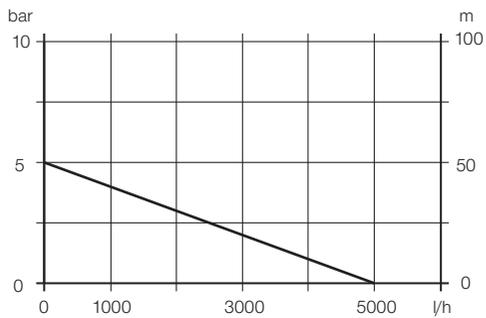
- Il prodotto deve essere adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni di funzionamento.
- Nessun tentativo di riparazione deve essere eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La girante, il filtro e gli ugelli a getto sono materiali di consumo e non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia del costruttore non preclude l'utilizzo delle garanzie riconosciute all'acquirente nei confronti del concessionario e/o rivenditore.

In caso di problemi con il prodotto contattare, l'Assistenza oppure spedire il prodotto difettoso a spese del mittente direttamente a GARDENA Manufacturing GmbH, allegando una breve descrizione del problema riscontrato e una copia della ricevuta di acquisto per la copertura in garanzia.

**Leistungskurve:**  
**Performance curve:**  
**Courbe de performances :**  
**Curva di rendimento:**  
**Prestatiegrafiek:**  
**Kapacitetskurva:**  
**Ytelseskurve:**  
**Suorituskykykäyrä:**  
**Ydelseskurve:**  
**Křivka výkonnosti:**  
**Krivulja zmogljivosti:**  
**Wykres wydajności:**



## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **FI Tuotevastuu**

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **DK Produktansvar**

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelajo podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

### **D EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### **GB CE Declaration**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

### **F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

### **I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### **NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

### **FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

### **DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

### **CZ Prohlášení o shodě EU**

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

### **SLO EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

### **PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

<p>Produktbeschreibung: Description of the product: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Tuotteen kuvaus: Beskrivelse af produktet: Popis výrobku: Opis izdelka: Opis produktu:</p>	<p><b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart tryckpump</b> <b>Älykäs painepumppu</b> <b>smartrykpumpe</b> <b>Chytré tlakové čerpadlo</b> <b>Pametna tlačna črpalka</b> <b>Inteligentna pompa tlačząca</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Livello rumorosità: testato/garantito Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Melun tehotaso: mitattu/taattu Lydytynsniveau: afmält/garanti Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Codice articolo: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artikelnummer: Objednací číslo: Številka izdelka: Numer katalogowy:</p>	<p><b>19080</b></p>	<p><b>77 dB (A)/79 dB (A)</b></p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année de marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: CE-merkinnän vuosi: År for CE-mærkning: Rok označení prohlášením o shodě: Letnica oznake CE: Rok oznakowania CE:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Direttive UE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EY-direktiivit: EF-direktiver: Předpisy ES: Direktive EU: Dyrektywy WE:</p>	<p><b>2014/53/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b></p>	<p><b>2016</b></p>
<p>Harmonisierte EN-Normen: Harmonised EN: Harmonisation EN : Norme armonizzate EN: Geharmoniseerde norm: Harmoniserad EN: Yhdenmukaistettu EN: Harmoniseret EN-standard: Harmonizované normy EN: Usklajeni standardi EN: Zharmonizowane EN:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> <b>EN 301489-1 V1.9.2</b> <b>EN 301489-3 V1.6.1</b></p>	<p>Ulm, den 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Fait à Ulm, le 18.10.2016 Ulm, 18-10-2016 Ulm, 2016.10.18. Ulm, 18.10.2016 Ulmissa, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016</p> <p>Bevollmächtigter Vertreter: Authorized representative: Représentant autorisé : Rappresentante autorizzato: Gemachtigde: Bemyndigad representant: Valtuutettu edustaja: Bemyndiget repræsentant: Autorizovaný zástupce: Pooblaščen predstavnik: Autoryzowany przedstawiciel:</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Loewner-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Plslo 11 – Torre B  
(C1428APR) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

**GARDENA** Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1490 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Xia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanmacyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo, 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED LTD**  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūžijs iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C.  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icomejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA** Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.76  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04,  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna (Pty) Ltd  
Southfiet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 39 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA** Dost Diş Ticaret  
Müessesli A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-к  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.01/1016  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com